



NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 11

21. Juni 2013

23. Jahrgang

Wo drückt der Schuh in der Siedlung?



BÜRGERVERSAMMLUNG. Am 12. Juni hatte Oberbürgermeister Jochen Partsch und sein hauptamtlicher Magistrat in die SG-Eiche-Halle zur ersten Bürgerversammlung in der Heimstättensiedlung eingeladen. Das Foto zeigt Kämmerer André Schellenberg (CDU), Bürgermeister Rafael Reißer (CDU), Oberbürgermeister Jochen Partsch (Grüne), Stadtverordnetenvorsteherin Doris Fröhlich und ihre Stellvertreterin Birgit Pörtner, Baudezernentin Brigitte Lindscheid sowie die Sozialdezernentin Barbara Akdeniz (alle Grüne). Wo die Bewohnerinnen und Bewohner derzeit der Schuh drückt und was die Stadtregierung für die Siedlung in nächster Zukunft plant, lesen Sie in dieser Zeitung auf Seite 3.

(Bild: Marc Wickel)



Bessunger Kirche / Petrusgemeinde
**Mitten in Bessungen. Barrierefrei.
Menschen treffen. Gott begegnen.**

- 19.00 – 19.45 Uhr** Klangvoller Auftakt. Geh aus, mein Herz. Der Sommer ist da.
Posaunenchor der Petrusgemeinde, Leitung: Petra Hartmann
- 20.00 – 20.45 Uhr** Bühne frei. Liebe. Lieber barrierefrei.
Auszüge aus Daniel Glattauers Stück „Gut gegen Nordwind“,
Die Theatergruppe SPIELbar, Leitung: Matthias Lauer
- 21.00 – 21.45 Uhr** Auf Händen getragen. Von Engeln. Im Himmel und auf Erden
Bessunger Kantorei, Leitung: Joachim Enders
- 22.00 – 22.45 Uhr** Seit 125 Jahren. Die Kirche im Dorf. Das Dorf in der Stadt.
Charly Landzettl und Manfred Raddatz präsentieren Bessunger
Geschichte und Geschichten.
- 23.00 – 23.45 Uhr** Sonata representativa. Von Katzen, Fröschen, Vögeln. Und Maria.
Ingo de Haas/Violine und Joachim Enders/Cembalo
- 00.00 – 00.45 Uhr** Lebenswasser. Windschiffe Destillen. Himmlische Genüsse.
Marion Pepper/Whiskykoch serviert Mythen und schottischen Whisky.
- 19.00 – 0.00 Uhr** Nachtcafé. Treffpunkt im Brautgang und Kirchgarten.
Herzlich willkommen.
Die Bessunger Kirche ist barrierefrei zugänglich - dank des neuen Aufzugs.



Bessunger Kirche / Ev. Petrusgemeinde, Am Kapellberg 2, 64285 Darmstadt
Linie 7 und 8, Bessunger Straße und Linie 3, Orangerie
www.petrusgemeinde-darmstadt.de

5. Nacht der Kirchen in Darmstadt

DARMSTADT (ng). Südhessens größtes ökumenisches Kirchenfest, die „Nacht der Kirchen in Darmstadt“, lädt am 21. Juni 2013 zum fünften Mal ein. Von Wixhausen bis Eberstadt sowie in Malchen und Nieder-Beerbach sind die Türen der Gotteshäuser und kirchlichen Einrichtungen von 19 Uhr bis nach Mitternacht geöffnet. Infos unter: www.nacht-der-kirchen-in-darmstadt.de/

ImmoProfi Andre Zahedi e.K.
in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal
hintereinander die „BEST PROPERTY
AGENTS“ Auszeichnung

Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle
Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland
aus. BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten
Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität,
Markenkenntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus.
Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in
Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienma-
gazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden.

BELLEVUE
BEST PROPERTY AGENTS
2013

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI
www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

Grillabend, Flohmarkt und Bilderausstellung

HEIMSTÄTTE (ng). Am 22. Juni veranstaltet der Marineverein Darmstadt und Umgebung e.V. sein Grillfest im Vereinsheim „In der Tanne“, Pulverhäuserweg 122. Im Rahmen dieser Veranstaltung findet ein Bücherflohmarkt mit diversen maritimen Büchern statt. Des weiteren stellt Hobbykünstler Heinz-Bodo Kunze seine selbst gefertigten Acrylbilder aus, welche auch erworben werden können. Für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr. Gäste sind herzlich willkommen.

Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH

Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

Telefon: 06151-783065

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung
- ✓ Palliative Versorgung

„Ihr ambulanter Pflegedienst mit regionaler Identität. Für eine ganzheitliche Versorgung!“
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

www.pflegedienst-schwaerzel.de

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



Best Homes 4 you

Bahnhofstraße 55
64367 Mühlthal
Tel.: 06151.627 9091

Weitere Angebote finden Sie unter: www.best-homes-4-you.de



Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.



Mercedes-Benz

Ihr Einstieg in die Premiumklasse.

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend:
Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte
der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie
jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und
Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

www.kleinstauber-immobilien.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

leistungstark – innovativ – kundenfreundlich

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH

Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Nächste Ausgabe: 5. Juli 2013

Anzeigenschluss: 28. Juni 2013

Redaktionsschluss: 1. Juli 2013

Bessunger Parks: Der Orangeriegarten

BESSUNGEN. In diesen Monaten blicken wir 125 Jahre zurück. Am 1. April 1888 schließen sich die Gemeinde Bessungen und die Stadt Darmstadt zusammen und legen in einem Vertrag die jeweiligen Rechte und Verpflichtungen fest.

Die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. unter der Leitung von Charly Landzettel nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, mit einer Vielzahl von Veranstaltungen dieses Ereignisses zu gedenken und gleichzeitig auch die gegenwärtige Situation zu reflektieren. Mit Festen und feierlichen Anlässen soll darüber hinaus ein Beitrag zum Zusammenhalt der Einwohnerschaft geleistet werden.

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ werden dieses Jubiläum das gesamte Jahr über begleiten und jeden Monat Beiträge, Wissenswertes, Interviews und Anekdoten hierzu veröffentlichen.

Der Harnischhof

Im Mittelalter, lange bevor jemand an den späteren Bessunger Herrngarten dachte, lief der Viehweg über dieses Gelände. Er zweigte an der Ludwigshöhestraße ab und führte in südöstlicher Richtung nach Klappach zu auf die Weiden. Zu beiden Seiten des Weges gab es damals hohe Hecken, um das Ausbrechen des Viehs zu verhindern. Heute erinnert an diesen Weg, der durch die Anlage des Orangeriegartens unterbrochen wurde, nur noch sein Anfang, eine kleine Sackgasse, der sog. Kuhschwanzack.

Schon im 14. Jahrhundert, zur Zeit der Katzenelnbogener Grafen, befand sich hier ein Lehengut der Familie Rabenolt von Tannenberghaus, der Harnischhof. Er wurde durch Kauf und Tausch von Wiesengelände erst richtig abgerundet und ausgebaut, sogar mit der Anlage eines sog. Lustgartens und dem Bau von Gewächshäusern wurde begonnen, so dass der junge Landgraf Ernst Ludwig Appetit auf dieses schöne Grundstück von immerhin 300 Morgen bekam und es im Jahre 1714 für den stolzen Preis von 15.000 Gulden an sich brachte. Dabei mag mitgespielt haben, daß der Darmstädter Herrngarten durch die Anlage der neuen Vorstadt westlich des



Schlosses ein großes Stück verloren hatte, und zwar ausgerechnet den Lust- und Blumengarten, so daß die Suche nach einem Ausgleich angezeigt erschien.

Damit beginnt die Geschichte des Orangeriegartens, wie wir ihn heute kennen. Der Landgraf berief Louis Remy de la Fosse, der ihm schon 1711 das Reit-

haus, das spätere „Kleine Haus“, zum Hofopernhaus umgebaut hatte. Von ihm stammt auch die großartige Planung des neuen Barock-Schlusses sowie des Prinz-Georgs-Palais, heute Porzellan-Schlösschen genannt. Dieser französische Baumeister lieferte nun die Grundplanung des Orangeriegartens mit der großzügigen Terrassenanlage. Die Symmetrie war total. Es war auch deshalb eine der glücklichsten Schöpfungen des französischen Meisters, weil er ohne den sonst in Barockgärten üblichen Prunk allegorischer und dekorativer Plastik und ohne übertrieben kunstvolle Wasserspiele auskam: Die drei Fontänebecken, zwei unten und eines auf der mittleren Terrasse, atmen Ruhe und Vornehmheit. Die Anlage galt als ein Musterbeispiel für den idealen französischen Garten.

Aber noch fehlte die Orangerie selbst, das Gebäude, in dem, der Zeitmode entsprechend, die exotischen Bäume überwintern sollten, um dann im Sommer zur Schau gestellt zu werden. Die Grundsteinlegung erfolgte 1719. Der ursprüngliche Plan sah außer dem verwirklichten Westflügel einen ebensolchen Ostflügel vor, die beide durch einen mehrgeschossigen Mittelpavillon verbunden werden sollten zur Aufnahme der fürstlichen Gemächer. Die außerordentliche finanzielle Belastung durch den gleichzeitigen Schlossneubau ließ jedoch dieses Großprojekt scheitern. Aber der Bau des Westflügels wurde jetzt zügig vorangetrieben. Die Steine wurden aus den Bessunger Steinbrüchen am Herrgottsberg gebrochen. Die Bessunger selbst kamen allerdings, wenigstens in den ersten hundert Jahren seines Bestehens, kaum in den Garten. Trotzdem hatten auch sie etwas von dieser ihnen sonst unzugänglichen Gartenanlage: Landgraf Ernst Ludwig ließ vom Herrgottsberg eine Wasserleitung legen, um die drei Fontänebecken zu speisen. Das reichte dann noch für zwei Viehtränken: eine am Forstmeisterplatz und eine Ecke Nieder- und Bessunger Straße.

(Fortsetzung am 12. Juli)

„Sonnenwendfeier

HEIMSTÄTTE (ng). Der Bürger- und Kerverein Heimstätten-siedlung e.V. (BKV) lädt ein zur Sonnenwendfeier am 21. Juni auf den Kerbeplatz im Heimstättenweg 99. Ab 19 Uhr werden Speisen und Getränke angeboten. Es erwartet die Gäste ein großes Lagerfeuer und vor allem „Rick Cheyenne“. Der Vollblut-Musiker bezeichnet sich selbst als „living cocktail“, was sich in seinem breit gefächerten Repertoire widerspiegelt. Sein Indianer-Look ist sein Markenzeichen – seine große Liebe ist die Musik!

Fünf fröhliche Tage: 63. Heinerfest vom 4. – 8. Juli



„Heut ist so ein schöner Tag“. „Jetzt knallt's“, so heißt das Chemiespektakel von Schülern der Eleonorenschule am Freitagmittag auf der großen Herrngartenbühne, und auf dem Luisenplatz zieht Circus Waldoni alle mit fantasievoller Artistik in seinen Bann. Am Heinerfestmontag können Kinder bis 15.00 Uhr Karussellfahrten zum halben Preis genießen.

Aber auch die großen Heiner kommen auf ihre Kosten: Senioren treffen sich zum geselligen Beisammensein auf der Schlossbastion, zu Mundartlesungen mit der Hessischen Spielgemeinschaft oder werden aktiv und wandern zur Heiner-Arena auf dem Karolinenplatz. Ein ganz besonderes Highlight in diesem Jahr ist der Besuch eines echten Broadwaystars, des US-amerikanischen Filmstars Jean Darling. Sie ist die letzte noch lebende Schauspielerin der legendären Filmserie „Die kleinen Strolche“. Im Pali-Kino wird sie aus ihrem reichen Leben erzählen und als ausgebildete Opernsängerin auch einige Lieder vortragen. Sportliebhaber erwartet ein gigantisches Angebot an Turnieren, Wissenschaftsfans besuchen die Präsentationen von Eumetsat und dem Deutschen Wetterdienst im Darmstadtium, wo man alles über das Wetter lernen kann. Mutige fahren in himmlischer Höhe über den Merckplatz, Genießer betrachten sich gemütlich den Marktplatz von oben aus dem Oktoberfest-Riesenrad, und der Kosmopolit findet im „AlleWelt-Treff“ im Schloss wieder eine internationale Szene mit Musik

DARMSTADT (hf). Der freundlichen Einladung „Kommt alle!“ im flammend roten Heinerherz können Menschen aus Darmstadt und der Region am ersten Wochenende im Juli nicht widerstehen. Mehrere hunderttausend Besucher kommen jedes Jahr, um sich dem heiteren Treiben in der Innenstadt rund um das Schloss hinzugeben. Ein attraktives Heinerfest-Ticket bringt sie schnell und preisgünstig zum Festgelände, wo die neuesten Fahrgeschäfte, Bier- und Weingärten und schlurraffische Vergnügungen aus der ganzen Welt locken. Über 200 Schausteller reisen aus ganz Deutschland an, darunter auch spektakuläre Neuheiten wie „Flasher“ und „Voodoo Jumper“.

Viele neue Attraktionen erwarten die Gäste in diesem Jahr an den fünf fröhlichen Tagen im Herzen der Stadt: Erstmals in der Geschichte wird das Heinerfest mitten im Grünen, im schönen Herrngarten an der großen Heinerfestbühne festlich eröffnet. Danach geht es in jazziger Begleitung von „En Haufe Leit“ zum Bieranstich in die Heiner-Arena auf dem Karolinenplatz. Neu ist auch, dass es eine Sparkassenbühne mit Rap, Heiner-House Beats und Reggae auf dem Luisenplatz gibt und damit eine siebte Live-Bühne auf dem Heinerfest. Bands aus Darmstadt und der Region präsentieren ein riesiges Musikprogramm, das von Rock, Funk, Jazz, bis hin zu Folklore, Klassik und Soul reicht.

Ein weiteres Novum ist, dass während des Heinerfestes im „Schlossgraben der Bär los ist“, denn er wird genauso in das Festgeschehen mit einbezogen wie der Georg-Büchner-Platz, wo die Gäste ein Freiluftkonzert des Orchesters des Staatstheaters unter dem Motto „Heiner klassisch“ genießen können. Das Heinerfest ist das Heimatfest Darmstadts und seiner Region.

„Wohl bekomm's Little, wohl bekomm's Jochen“



OBERHÄUPTER. Heinerfestpräsident Hans-Joachim „Little“ Klein mit Darmstadts Oberbürgermeister Jochen Partsch beim letztjährigen Bieranstich. (Archivbild: Ralf Hellriegel)

Auf viele kostenlose Veranstaltungen können sich die kleinen Heiner freuen: Es gibt gleich zweimal das Kinder-Mitmachkonzert mit DONIKKI aus Regensburg, sie sind die Erfinder des berühmten Fliegerlieds

und Spezialitäten direkt aus Darmstadts Schwesterstädten. Krönender Abschluss des beliebten Heinerfestes ist das große Merck-Feuerwerk am Montagabend vom Dach des Darmstadtiums.

FAHRRADHAUS RAUSCHHARDT

KINDER-RÄDER • JUGEND-RÄDER • CROSS-RÄDER

RENN-RÄDER • MOUNTAIN-BIKES • CITY-BIKES

E-BIKES • TREKKING-RÄDER

ZUBEHÖR • INSPEKTION • REPARATUR • BERATUNG

Klausenburger Straße 106 • 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 78 88 • www.rauschhardt.de

NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Prinzert
Über 75 Jahre in Darmstadt

WIRD AUCH HYUNDAI HÄNDLER
Starke Angebote. Starke Preise. Ab 22. Juni 2013.

Das gibt's so schnell nicht wieder! Kommen Sie vorbei und entdecken Sie unsere attraktiven Eröffnungsangebote: z.B. den Cityroader Hyundai iX35 mit einzigartigem Raumgefühl und Komfort oder unseren Mittelklasse-Kombi, den Hyundai i40 Kombi mit viel Platz, großer Flexibilität und umfangreichen serienmäßigen Extras.

ERÖFFNUNGSANGEBOT
Der Hyundai iX35
ab 17.770,- EUR

ERÖFFNUNGSANGEBOT
Der Hyundai i40 Kombi
ab 16.990,- EUR

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 8,4-4,3 l/100 km.
CO₂-Emission kombiniert: 200-113 g/km; Effizienzklasse E-A+.

Fahrzeugabbildung enthält z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.
* 5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Helfer. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellanhängige Sonderregelungen.

Prinzert
Autohaus am Prinzert GmbH
Heidelberger Straße 55-61, 64285 Darmstadt
Tel.: (061 51) 38 99-0, Fax: (061 51) 38 99-50
E-Mail: info@prinzert.de, www.prinzert.de

AB IN DEN URLAUB



Kinderoase

Kinder- und Damenmoden



Machen Sie Ihren
Urlaubskoffer fit!

bis zu 50% reduziert

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 6151/59 42 63

seit 1996



Pflegedienst Hessen-Süd
Einladung immer in Ihrer Nähe
zur Vortragsreihe der PDHS-Academy

**25.06.13: „Wer pflegt,
braucht auch mal Urlaub –
Was ist Urlaubspflege?“**

16 Uhr, Eintritt frei. Anmeldung erbeten: 06151/ 501 400
In den Geschäftsräumen der Pflegedienst Hessen Süd Janssen GmbH
im Einkaufszentrum Thüringer Straße, Darmstadt-Eberstadt, gegenüber
des Lebensmittelmarktes. www.pflegedienst-hessen-sued.de

hier ausschneiden

FLIGHT & TRAVEL CENTER



**Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge

Der Spezialist für Ihre USA-Reise

Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote

Kreuzfahrten + Busreisen + Stadttouren + Sprachreisen

Heimstättenweg 81d - DA-Heimstätten-siedlung

Tel.: 0 61 51/31 64 48 - Fax 0 61 51/31 13 53

Lernort Natur – Ferienspiele im Jagdklub Darmstadt

DARMSTADT (hf). Was ist das für eine Spur? Von wem ist diese Feder? Was ist das für ein Baum? Wer hat hier einen Bau gegraben? Ist das Reh die Frau vom Hirsch?

Der Jagdklub bietet in diesem Jahr am 10.7 und 14.8. von 14.30 bis 18.30 Uhr wieder zwei Nachmittage für Jungen und Mädchen (1. bis 6. Klasse) an, die etwas über Wald, Wild und Natur erklärt und gezeigt bekommen möchten.

Wie in den letzten Jahren wer-

den wir und die Kinder auf einer spannenden und lustigen Rallye durch den Wald sehr viel Interessantes und Spannendes entdecken, erleben und viel Bewegung miteinander haben. Jeder kann am Abend etwas selbst Gebautes mit nach Hause nehmen (ein Vogelhaus) und es gibt eine Wildschweinbratwurst zu essen.

Die Veranstaltung ist kostenfrei, wir bitten um eine Spende für Getränk und Bratwurst, die jeder bekommt.

Veranstaltungsort ist das Klub-

haus des Jagdklub Darmstadt e.V., Rheinstr. 162, 64295 Darmstadt. (Siedlung Tann, Straßenbahnlinie 4 & 9, Ausstieg Otto-Hesse-Straße).

Bitte melden Sie Ihr Kind unter folgender Adresse an: H. Schormair, Tel: 06155 8682061, E-mail: 1.schriftfuehrer@jagdklub-darmstadt.de) damit wir besser planen können, die Anzahl der Plätze ist auf 30 am Nachmittag begrenzt.

Bitte geben Sie ihrem Kind für das Wetter geeignete Kleidung und festes Schuhwerk mit.

Wechselfußbett –
Höchste Flexibilität für Ihre Füße



ID berkemann



Schwanenstraße 43
64297 Darmstadt
Tel. 06151 54347
www.muenck.de

D. Pullmann

Ihr Partner in DA-Eberstadt

Pfungstädter Straße 65 • 64297 Darmstadt
Telefon: 06151 - 54041 • Telefax: 06151 - 591305
www.autohaus-pullmann.de

Öffnungszeiten Mo.-Fr. 7.00-17.30 Uhr

Samstags von 9.00-13.00 Uhr geöffnet!

Urlaubs-Sicherheits-Check

Für alle Volkswagen- und Audi-PKW,
inklusive Zertifikat und Probefahrt

- ✓ Motor ✓ Kühlsystem ✓ Getriebe/Achsantrieb
- ✓ Kupplung ✓ Achskörper ✓ Stoßdämpfer
- ✓ Abgasanlage ✓ Karosserie ✓ Batterie
- ✓ Fahrwerk ✓ Reifen und Felge
- ✓ Beleuchtung ✓ Lenkung
- ✓ Bremsleitungen/-schläuche
- ✓ Bremsflüssigkeit/-wirkung
- ✓ Bremsscheiben/-beläge
- ✓ Wisch-Wasch-Anlage

€29,90
Das URLAUBS-
EXTRA

Vom 1. bis 31.7.2013 erhalten Sie unseren
Urlaubs-Sicherheits-Check
zum Vorzugspreis von 29,90 Euro.

Ihr TAXI in Darmstadt

ABBONIZIO 06151 591766

TAXI

www.TaxiDarmstadt.com

EBERST.MARKT-STR. 2 • 64297 DARMSTADT

FLUGHAFENFAHRTEN • KRANKENFAHRTEN • DIALYSEFAHRTEN

► KLEINBUS BIS 7 PERSONEN ◀

M M MIETWAGENSERVICE MARK

Michael Mark

Eberstädter Str. 35
64319 Pfungstadt

Telefon 06157-808 637

Telefax 06157-808 638

Mail info@mietwagenservice-mark.de

WWW www.mietwagenservice-mark.de

- Personenfahrten
- Kurierdienste
- Geschäftsfahrten
- Urlaubsfahrten
- Flughafenfahrten

„Vollgas Rennspaß“ auf der Radrennbahn



RUND GING'S IM OVAL am 8. Juni beim Rennspaß für jede Menge Oldtimer-Motorräder mit oder ohne Seitenwagen. Bei brütender Hitze und vor 600 Motorsportfans gaben sich die tollkühnen Kerle auf ihren röhrenden Gefährten ein Stelldichein an der Heidelberger Straße. (Bild: Ralf Hellriegel)

Gut besuchte Bürgerversammlung in der Heimstätten-siedlung

HEIMSTÄTTE (mow). Bürgerbüroschließung, gemeinsame Sportstätten und Kinderbetreuung waren am 12. Juni die Themen auf der ersten Bürgerversammlung in der Heimstätten-siedlung in der Halle der SG Eiche. „Im Nachhinein betrachtet war das vielleicht eine Fehlentscheidung“, blickte Oberbürgermeister Jochen Partsch (Grüne) auf die Entscheidung vor fünf Jahren, das Bürgerbüro West einzurichten. Aber für die Haushaltskonsolidierung müsse man in bestimmten Bereichen kürzen. Womit die Siedler nicht einverstanden waren. Städtische Begründungen, dass die Siedlung innenstadtnah sei (Distanz Straubplatz-Luisenplatz ca. 3,2 Kilometer) oder dass der Weg vertretbar sei, weil man doch nur alle zehn Jahre einen Pass brauche, schienen nicht zu überzeugen, auch das Angebot einer mobilen Meldestelle als künftigen Ersatz sahen sie skeptisch. „Wenn mobile Dienste irgendwo sind, sind die für ältere Menschen schwer zu finden“, fand eine Bürgerin. Jürgen Luft vom Bürger- und Kerbverein regte an, den Service im städtischen VGH-Gebäude anzubieten. „Das ist behindertengerecht und bei den Senioren bekannt.“ Bürgermeister und Sportdezernent Rafael Reißer

(CDU) regte im Bereich des Rot-Weiß-Sportgeländes ein gemeinsames Gelände von SG Eiche, SKG Rot-Weiß und TG Bessungen an. Vereinsvertreter sprachen nicht gegen den Vorschlag, betonten aber, dass dies keine Vereinsfusionen bedeute. „Was haben sie mit dann dem Eiche-Gelände vor?“, fragte ein Siedler. „Wir haben keine Intention, das Grundstück zu vermarkten“, sagte Reißer, das Areal stehe als Sportstätte im Flächennutzungsplan. Jürgen Luft plädierte dafür, dass das Eiche-Gelände dann auch für Schulen nutzbar bleibt.

Bei der Kinderbetreuung sah Sozialdezernentin Barbara Akdeniz (Grüne) den Ausbau vorangehen. Rechnerisch habe die Heimstätten-siedlung 109 Prozent Versorgungsquote, betrachte man ganz Darmstadt, liege sie bei unter 40 Prozent. Die Bürger wünschten sich „ein gescheitertes Ganztagschulskonzept“, da man sonst nach der Kindergartenzeit wieder vor einem Betreuungsproblem stehe. Schuldezernent Reißer wies auf elf zusätzliche Betreuungsplätze in der Friedrich-Ebert-Schule (FES) hin, es gebe keine Warteliste mehr. Eine Mutter sah Probleme während der Ferien. „Gerade in der Matthäusgemeinde gibt es eine sehr gute Ferienbe-

treuung“, gab Akdeniz als Hinweis. Vertreter der Sportvereine wiesen auf ihre Jugendarbeit hin und regten eine bessere Zusammenarbeit zwischen Schulen, Horden und Vereinen an. „Was wir zu dem Thema machen, wird unterschätzt“, sagte Rot-Weiß-Vorsitzender Harry Distelmann. Bewegung und kognitive Fähigkeiten gehörten zusammen. „Kommt auf uns zu“, sagte ein Vertreter des FES-Schulfördervereins. „Wir sind dauernd am schauen, dass von den Vereinen aus was an den Schulen angeboten wird.“ Verkehr und Straßen war der größte Punkt unter Verschiedenem. Auf eine „intelligente Einbahnstraßenregelung“ für die

Siedlung angesprochen, reagierte Verkehrsdezernentin Brigitte Lindscheid (Grüne) skeptisch. Einbahnstraßen erzeugten mehr Verkehr, warnte sie. Ein Schulanwohner kritisierte, dass dort zu oft zu schnell gefahren werde. „Wir werden das mit der Kommunalpolizei stärker ins Auge nehmen“, sagte Ordnungsdezernent Reißer zu. Dass nur rund 90 Bürger am Mittwoch gekommen waren, fanden einige zu wenig, und forderten bessere Hinweise. „Ich finde das auch völlig defizitär mit der Ankündigung“, stimmte OB Jochen Partsch zu und kündigte Nachbesserungen für die nächsten Bürgerversammlungen an.

Wunschlesung zum kommenden Heinerfest



DARMSTADT (hf). „Daumen hoch!“ für die Vorschläge, die bei Fredi Seip für die zweite Wunschlesung der Hessischen Spielgemeinschaft eingingen. Die als Einstimmung auf das 63. Heinerfest gedachte Lesung wird musikalisch umrahmt und findet – bei freiem Eintritt – am 3. Juli um 19 Uhr im Justus-Liebig-Haus statt. Das Leseteam der Hessischen Spielgemeinschaft mit ihrem Vorsitzenden Peter Benz freut sich auf Ihren Besuch. (Bild: Veranstalter)

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samaritanen-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

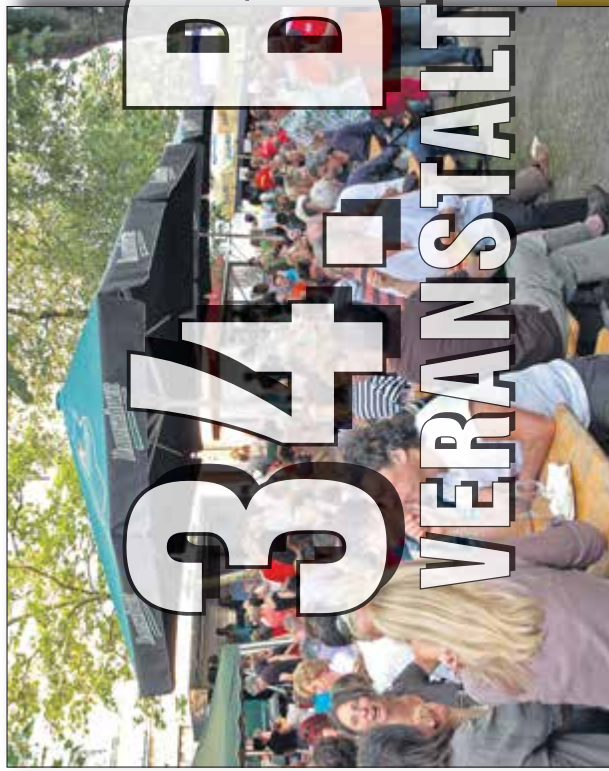
Krankentransporte
Liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Hausliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege,
hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de



34. BRUNNEBITTFEST

VERANSTALTER: BÜRGERAKTION BESSUNGEN-LUDWIGSHÖHE

Wir wünschen viel Vergnügen beim Brunnebittfest!

Reformhaus STIER

Seit über 55 Jahren
das Fachgeschäft am
Bessunger Leuchtturm

Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151/63728

GEBR. MÜLLER
DACHDECKER - MEISTERBETRIEB

• Ausführung sämtlicher Dachendeckungen und Reparaturen
• Gegründet 1883

Klappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Fax: 06151/13602-48
Mobil: 0170/7764564

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim

Baumladen

Ludwigshöhlstraße 1 · DA-Bessungen
Telefon 0172-613 72 64

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

Jetzt ist Erdbeersaison!

Neue Kartoffeln, es gibt auch noch Spargel!
Durch das Wetter verspätet beginnt demnächst die Beersaison: Johannisbeeren rot, weiß und schwarz, Stachelbeeren und Himbeeren

Große Auswahl an Spezialitäten für den Grill

KRUG

Metzgerei & Partyservice

Metzgerei Krug
Heidelberger Straße 80
64285 Darmstadt
Tel. 06151/62223
metzgerei.krug@msn.com

Sonderverkauf bei optik worgull
am 21. und 22. Juni 2013

Schöne Vintage- und Retro-Modelle sowie Einzelstücke

optik worgull
Ludwigshöhlstraße 35
64285 Darmstadt

Telefon: 06151 789 59 99
E-Mail: optikworgull@online.de
www.optikworgull.de

DECHERT
Ratgeber

Bestattung

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhlstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert
Ludwigshöhlstraße 46
64285 Darmstadt
☎ 06151-96810
www.dechert-bestattungen.de

Grußwort zum Brunnebittfest 2013

Liebe Bessunger, liebe Gäste, len Besuchern einen guten Verlauf! Ich das Brunnebittfest bietet eine gute Gelegenheit, aus allen Himmelsrichtungen nach Bessungen zu kommen. Der große Brunnen unweit der Bessunger Kirche war für die Vorfahren eine Lebensader im wahrsten Sinne des Wortes. Hier gab es das lebensnotwendige Wasser, aber auch viel Raum für Begnungen. Neuigkeiten wurden ausgetauscht, geteilte Freud und geteiltes Leid waren alltäglich. Heute ist die Brunnebitt in ein einladendes Ensemble mit interessanten Gebäuden und viel Grün eingebunden. In einer Zeit, in der viele nur noch auf die eigene Fahrkarte unterwegs sind, ist es wichtig, Treffpunkte für Menschen zu erhalten und diese zu beleben. Das Brunnebittfest ist dafür eine gute Chance. So wünsche ich dem Fest mit seinen vielen Besuchern einen guten Verlauf!

Auf ein gutes Gelingen des Brunnebittfests!
Ihr Pfarrer Stefan Hucke, Schirmherr



Am 21. und 22. Juni findet das **34. BRUNNEBITTFEST** im Herzen von Bessungen statt.

Der diesjährige Schirmherr, Pfarrer Stefan Hucke von der Petrusgemeinde, eröffnet das beliebte Fest am Freitag gegen 19 Uhr. Die Flohmarktbesucher können bereits ab 13 Uhr ihre Tapeziertische aufstellen und bis zum nächsten Nachmittag ihre Waren anbieten. Kinder dürfen ihre Flohmarktstände auf den gekennzeichneten Plätzen rund um die „Bitt“ kostenlos aufbauen. Für alle anderen gilt der aktuelle Button als Teilnahmebestätigung. Bessunger Vereine sorgen auf dem Forstmeisterplatz an beiden Tagen wieder für das leibliche Wohl aller Gäste.



- Der Flohmarkt zum 34. Brunnebittfest beginnt am 21. Juni um 16 Uhr und endet am 22. Juni gegen 16 Uhr.
- Der Flohmarkt findet auf der Bessunger Straße zwischen Heidelberger Straße und Ludwigshöhlstraße, sowie auf der Ostseite der Eichwiesenstraße und einem Teil der Forstmeisterstraße auf fest vorgegebenen Standplätzen statt.
- Außerhalb ausgewiesener Flächen ist das Aufstellen von Flohmarktständen untersagt! Die Straße darf nicht mit Ständen, Zelten o.ä. verstellt werden, um Einsatzkräften und Rettungsfahrzeugen die Durchfahrt zu ermöglichen.
- Einzige Zufahrtsstraßen für die Flohmarkt-Besucher (Aufbau: 21. Juni ab 13 Uhr) sind die Niederstraße (Zufahrt von Ost und West) sowie die Bessunger Straße von der Ludwigshöhlstraße kommend.
- Die einzige Ausfahrt führt über die Bessunger Straße in westlicher Richtung auf die Heidelberger Straße.
- Am Flohmarkt teilnahmeberechtigt sind nur Inhaber des „Flohmarkt-Buttons“, der bei der Einfahrt in das Areal vorgezeigt werden muss.

Der Bayerische Wald lädt ein!

SPORTHOTEL SONNENHOF

Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“.

Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.

Euer Günther Löbel



Wir wünschen viel Spaß beim „Brunnebittfest“!

www.facebook.com/Darmstaedter
www.darmstaedter.de

Verligo OPTIK

Heidelberger Straße 85 · 64285 Darmstadt
Tel. 06151/3082553 · Fax 06151/3082556
dissel@verligo-optik.de · www.verligo-optik.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 09:00 - 13:00 Uhr
& 14:30 - 18:30 Uhr
Sa. 09:00 - 13:00 Uhr

Gies
Nicht vergessen:
HOFFEST BEIM GIES AM 10. AUGUST!

Kult und Nostalgie
Die „nicht alltägliche“ Weinschänke im Herzen von Bessungen

Weinhaus Gies
Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151-64887

Ausschank und Verkauf
Mo. 15.00-19.30 Uhr
Di.-Fr. 10.00-14.00 Uhr und 15.00-19.30 Uhr
Sa. 10.00-14.00 Uhr

Wir wünschen viel Spaß beim Brunnebittfest!

Pannen

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 8.30-13 Uhr und 14.30-18 Uhr
Sa. 8.30-13 Uhr

Heidelberger Straße 75 | 64285 Darmstadt | Tel.: 06151/312134

Malerschnelldienst Schreiner

40 Jahre

Weinbergstraße 51a | 64285 Darmstadt
Telefon 06151 65668 | Fax 06151 61257
E-Mail: malerschnelldienst@t-online.de

LAUNER FOTOTELEK

PASSBILDER
PORTRAITS
HOCHZEIT
BEWERTUNG
BESSUNGEN
FIRMENPORTRAIT
EINERHÄNGEN

REINHARD
LAUNER
BESSUNGER
STRASSE 107
DARMSTADT

06151-312409
0176-43077190

Bilder: Ralf Hellriegel

Autovermietung paschke
PKW · LKW · CABRIOS · BUSSE

Niederstraße 16
64285 Darmstadt
Telefon 06151-63131
Fax 06151-63136
paschke@telnet.de

30 Jahre Fernseh-Simandl

Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt

Fernseh-Simandl Inh. Ralf Schöffel
Bismarckstraße 65-67
06151-666777

telering
www.telering.de

Ein Schluck daheim!



DACHERT
HOLZBAU GMBH
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

DACH
Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-daechert.de



IHR ZUHAUSE

Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke



25 Jahre
STRAUP
GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/ 5 48 47 · Telefax 0 61 51/ 59 24 86

P

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-12 Uhr
und 14-17 Uhr,
Samstag nach Vereinbarung

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

100 Jahre
Wallner
... SOFANTASTISCH!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
Bessunger Straße 33-35 · 64285 Darmstadt
Tel. 06151-6 35 73
www.raumausstattung-wallner.de

Sofas, Sessel
stark reduziert!
Sofort lieferbar!

Wir müssen leider draußen bleiben!



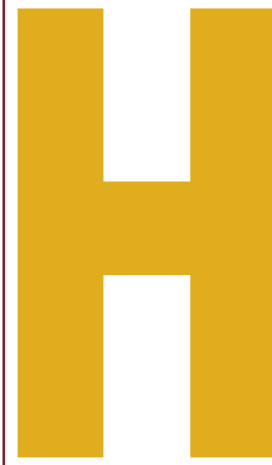
Nahezu unsichtbarer Pollen- und Insektenschutz für höchsten Wohnkomfort

www.raumausstattung-kniess.de
Telefon 06151 / 54407
Oberstraße 43, 64297 Darmstadt





Horst Dachdeckerei
Meisterbetrieb



Leistungsverzeichnis
Steildach
Flachdach
Gründach
Spenglerarbeiten
Dachfenstereinbau
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
64297 Darmstadt
Tel. 06151-39 69 770
kontakt@dachdeckerei-horst.de
www.dachdeckerei-horst.de



BESTATTUNGEN
KOLLSCH

Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 94 49 16



„WIR SIND EMPÖRT“, schimpfte Jürgen Barth, „Uffbasse“-Aktivist, am 8. Juni vor dem Zaun der Lincoln-Siedlung. Grund war eine Protestaktion gegen den Leerstand von knapp 600 Wohnungen auf dem Kasernenareal. Seit die amerikanischen Streitkräfte im August 2008 abzogen, sind die 33 Wohnhäuser ungenutzt. Eine Allianz aus Studenten der TU Darmstadt, der Hochschule, der Linken, des Mieterbundes und des DGB hatten zusammen mit „Uffbasse“ zu dieser Aktion eingeladen. Knapp 200 Interessierte waren diesem Aufruf gefolgt und bekundeten ihre Solidarität. Verschiedene Modelle wurden angedacht, um hier schnellstens den dringend benötigten Wohnraum zu schaffen. „Wenn die Bima sich bewegt und die Wohnungen zur Vermietung freigibt, hätte die Bima Mieteinnahmen und wir bezahlbaren Wohnraum“, schlägt Barth vor und rät den Verantwortlichen unter dem Beifall der Anwesenden, endlich etwas zu unternehmen. „Bei der nächsten Demo stehen wir vielleicht schon auf der anderen Seite des Zaunes“.

(Bild: Ralf Hellriegel)

Mit Kind, Hund und Rucksack durch Feld, Wald und Flur



GLEICH VIER STARTSCHÜSSE gab es am vergangenen Samstag (15.), nachdem Oberbürgermeister Jochen Partsch (Bild) zusammen mit Forstamtsleiter Hartmut Müller die knapp 700 Wanderfreunde bei strahlendem Sonnenschein auf der Oberförsterwiese zum städtischen Grenzgang begrüßte. Dass die Jagdhornbläser des Jagdklubs Darmstadt nicht nur ihre Hörner erklingen lassen können, bewiesen sie mit den überraschenden Donnerschlägen, die eigentlich zu Ehren des Jubiläums „125 Jahre Bessungen zu Darmstadt“ gezündet wurden. Von diesem Schreck erholt, begaben sich die Grenzgänger über verschlungene Pfade Richtung Dachs- und Dommerberg und weiter auf der Alten Bogenschneise vorbei am Melitabrünnchen auf den Prinzenberg und von dort aus zur Schlussrast auf die Ludwigshöhe, wo die Wanderer mit einem deftigen Eintopf aus der Feldküche des Deutschen Roten Kreuzes, knackigen Äpfeln von der Entega und einem gut gekühlten Bier der Darmstädter Privatbrauerei – kredenzt von der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe – empfangen wurden. Und wie immer beim städtischen Grenzgang, standen auch in diesem Jahr die Darmstädter Partnerstädte mit ihren Ständen und den heimatlichen Leckereien im Wald Spalier.

Auf der Ludwigshöhe genossen die Grenzgänger dann noch für Stunden die herrliche Aussicht über die Stadt von der Terrasse oder vom Ludwigsturm sowie das Rahmenprogramm mit Tanzvorführungen einer Hip-Hop-Gruppe der Wilhelm-Leuschner-Schule und den Klängen des Swing-Sound Orchesters Darmstadt. Eine gelungene Veranstaltung in Darmstadt mit partnerschaftlicher Verbundenheit weit über die Grenzen Darmstadts hinaus. Weitere Bilder zum städtischen Grenzgang im Internet unter www.ralf-hellriegel-verlag.de (Bild:Ralf Hellriegel)

Die Fernsehritzen



Ihr Kundendienst für TV,
Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang:
☎ 37 42 32
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr



KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“

Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

Ankauf hochwertiger Damen- und Herrenarmbanduhren und Taschenuhren. Zahle Höchstpreise! Telefon 0177-5066621.

Sales Manager mit 2 Töchtern sucht ein jüngeres Haus in Darmstadt, Eberstadt, Mühlthal, vordere Bergstraße bis € 410.000. Rufen Sie an: RAINER BAUM Immob. 06151-425202.

Flughafen-Angestellter sucht ein Haus mit Garage oder Stellplatz in Bessungen, Heimstättensiedlung, Eberstadt, vordere Bergstraße / Mühlthal bis € 385.000. RAINER BAUM Immob. 06151-425202.

Heidelberger Kaufmann sucht in Darmstadt, Mühlthal, Bergstraße ein repräsentatives 1-2 FH bis € 550.000. RAINER BAUM Immob. 06151-425202.

Telekom-Mitarbeiter sucht kurzfristig schicke 4-5 Zimmer-Wohnung in DARMSTADT, Mühlthal bis Ober-Ramstadt bis € 370.000. RAINER BAUM Immob. 06151-425202.

Wohnungsauflösung zum 30.6. in der Heimstätte. Vieles zu verschenken, einiges zu verkaufen. Nachricht an 0176/85068252.

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber,

Satz, Gestaltung:

Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:

ColdsetInnovation Fulda
GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:

Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:

Ellen Hellriegel

Bilder:

Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:

Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:

14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühlthal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:

ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:

Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner

Vorhang Auf Verlags GmbH



KFZ-MARKT

Kaufe jeden PKW, Busse, Geländewagen, Wohnmobile.

Alle Modelle, Zustand egal, auch mit Mängel. Bitte alles anbieten. Zahle Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit, 24h erreichbar. Tel.: 06158-6 08 69 88 oder Mobil: 0173 308 74 49.



STELLENMARKT

Hilfskoch gesucht!

Café-Restaurant Adria

Georgenstraße 32-36

Darmstadt-Eberstadt

☎ 06151 9519169



Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen

Telefon 0 61 51/6 24 57

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



Doppeltes Jubiläum beim Pflorgeteam Marienhöhe



MIT DEM ANSCHNITT DER GEBURTSTAGSTORTE eröffnete Maria Scharnik, die Leiterin des Pflorgeteams Marienhöhe, am 5. Juni in den Büroräumen in der Oberstraße 31 in Eberstadt, das Büffet. Gefeierte wurden gleich zwei Jubiläen: Vor fünf Jahren wurde die Eberstädter Demenz-Wohngemeinschaft in der Büschelstraße gegründet, die vom Pflorgeteam Marienhöhe betreut wird. Und das Pflorgeteam selbst feierte sein 20-jähriges Jubiläum. In dieser Zeit hat sich das Team über die Hilfestellung bei der häuslichen Pflege hinaus weiter entwickelt, um die Versorgung der Patientinnen und Patienten zu optimieren. Inzwischen wurden zwei Wohngruppen für Menschen mit Demenz initiiert. Zwei Betreuungsnachmittage für ältere Menschen und Patienten mit Demenz sowie „Service Plus“, ein Unternehmen für Hausmeisterdienste runden das Angebot ab. Darüber hinaus steht aber auch die Versorgung von Familien mit Kindern bei Krankheit eines Elternteils auf dem Programm.

(Bild: Ralf Hellriegel)

Autohaus am Prinzert geht voran: Hyundai Neueröffnung in Darmstadt

BESSUNGEN (hf). Der Automobilkrisen zum Trotz erweitert das Autohaus am Prinzert zum 22. Juni sein Angebot um die Marke Hyundai. Im Standort Heidelberger Straße 55-61 wird die Marke zunächst in die bestehenden Ausstellungsräume einziehen, bevor der bekannte Ausstellungsraum an der „Prinzert-Kreuzung“ für Hyundai auf über 300qm erweitert wird.

„Wir festigen damit langfristig unsere Position im Darmstädter Markt“ begründen die Ge-

schäftsführer Armin Karimi und Alexander Schwab den Schritt. „Die Aufnahme der neuen Marke und die hiermit verbundene Erweiterung unseres Ausstellungsraums ist ein großer Schritt für unseren Betrieb. Wir sichern damit die vorhandenen Arbeitsplätze und bieten in der Innenstadt mit bester Anbindung durch den öffentlichen Nahverkehr unseren Kunden eine optimale Dienstleistung rund um ihr Fahrzeug“, so die Geschäftsführer weiter.

„Der Hersteller Hyundai ist eine der erfolgreichsten Fahrzeugmarken der letzten Jahre und die Nummer 5 weltweit. Viele Hyundai Modelle werden in Rüsselsheim entwickelt und in Europa gebaut. Als Beweis für die herausragende Qualität erhalten die Kunden von Hyundai 5 Jahre Garantie ohne Kilometerbegrenzung auf fast alle Hyundai Modelle. Damit sind wir langfristig für den anspruchsvollen Markt in Darmstadt gut aufgestellt!“

Metzgerei Kübler

Alles Frisch vom Ladentisch

Bessunger Straße 68 • 64285 Darmstadt • Tel. 06151-63114

KAMPFSPORTSCHULE SAN-TI

kostenloses Probetraining

- Taekwon-Do
- Kick-Boxen
- Thai-Boxen
- Kinder-Karate
- Schlumpf-Karate
- Karate • Jiu-Jitsu

Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151 - 59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de

Bürgeraktion

Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013

21./22. Juni	Brunnebbittfest mit Flohmarkt
23. Juni	Führung durch Bessungen-West Treffpunkt 11 Uhr an der Brunnebbitt
29. Juni	Literarischer Spaziergang über den Alten Friedhof Beginn 11 Uhr
4. August	Sommerfest auf der Ludwigshöhe mit Bierfest
13. – 17. September	Bessunger Kerb

Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

30 Jahre Meisterbetrieb Fernseh-Simandl



SEIT 30 JAHREN FÜHRT RALF SCHÖFFEL den Meisterbetrieb und Fachhandel für Fernsehtechnik in Darmstadt. Mit umfassendem Service, kompetenter Beratung und einem guten Kundendienst hat er sich in einem Einzugsgebiet von über 60 km einen guten Namen gemacht. Ab Juli gibt es attraktive Jubiläumsangebote. Infos unter www.simandl.de. (Bild: Ralf Hellriegel)

Prinzert

Über 75 Jahre in Darmstadt

WIRD AUCH HYUNDAI HÄNDLER

Starke Angebote. Starke Preise. Ab 22. Juni 2013.

Das gibt's so schnell nicht wieder! Kommen Sie vorbei und entdecken Sie unsere attraktiven Eröffnungsangebote: z.B. den Fünftürer Hyundai i30 mit großzügigen Platzverhältnissen sowie einer umfangreichen Serien-Ausstattung oder unseren Kleinsten, den Hyundai i10 mit großer Flexibilität im Innenraum sowie besonders effizienten Motoren.

ERÖFFNUNGSANGEBOT
Der Hyundai i10
ab 6.990,- EUR

ERÖFFNUNGSANGEBOT
Der Hyundai i30
ab 12.990,- EUR

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,7-3,7 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 157-97 g/km; Effizienzklasse E-A+.

Fahrzeugabbildung enthält z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.

5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen. Ohne Kilometerbegrenzung

Prinzert

Autohaus am Prinzert GmbH
Heidelberger Straße 55-61, 64285 Darmstadt
Tel.: (06151) 3899-0, Fax: (06151) 3899-50
E-Mail: info@prinzert.de, www.prinzert.de

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

WER
+ Was
= Wo

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers
„Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.
Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:
0 61 54-69 65 52
0172-6904 104



© Ralf-Hellriegel-Verlag

TERMINKALENDER

BESSUNGEN

KULTURELL

Schlösschen im Prinz-Emil-Garten
26.6., 17h Vorsorgevollmacht u. Patientenverfügung
29.6., 14-17h Flohmarkt von und für Kinder von 6-16 Jahren

Comedy Hall/Kikeriki Theater
21.-22.6., 24.-29.6., 20.30h: Faust.
2.-5.7., 20.30h: Deppenkaiser

KIRCHLICH

Ev. Petrusgemeinde
23.6. u. 30.6. 10h Gottesdienst

Ev. Andreasgemeinde
23.6., 10h Gottesdienst
30.6., 11h Gottesdienst

Katholische Liebfrauen
23.6.u. 30.6., 10h Hochamt

Altenheim Heimathaus
23.6., 10h Gottesdienst

„Zur Rose“, Schwanenstr. 71
1.7., 18.30 h Jungimkertreff

Kirchberg der Dreifaltigkeits-gemeinde.

Heidelberger Landstr. 307
30.6., 12h DAS Weltdienstessen des CVJM Eberstadt

KIRCHLICH

Kath. Kirche St. Josef
23.6., 10h Messe, 11.30h Taufe
30.6., 10h Eucharistiefeier
1.7., 9h Eucharistiefeier
3.7., 18h Eucharistiefeier

Kath. Pfarrei St. Georg
2.7., 18h Eucharistiefeier
5.7., 17.30 Uhr Rosenkranzgebet

Ev. Christuskirche
23.6., 10h Gottesdienst
30.6., 10h Gottesdienst

Ev. Marienschwesternschaft
23.6., 9.30h Ev. Messe mit Abendmahl
30.6. 9.30h Messe



DIE GEMISCHTE BREITENSport-GRUPPE des SKV Rot-Weiß Darmstadt trifft sich immer donnerstags von 17.45 bis 19.15 Uhr und sucht neue Mitglieder. Ca. 20 Teilnehmer im Alter von 46 bis 82 Jahren finden sich bei Gymnastik zur Mobilisierung und Kräftigung, Ballspielen und Entspannungsübungen zusammen. Die Abnahme des Deutschen Sportabzeichens wird angeboten, außerdem kleine Radtouren in den Sommerferien und auch die Geselligkeit wird gepflegt. Infos bei Astrid Prager unter Telefon 06151/ 317493. (Bild: Veranstalter)

Frauen Offensiv e.V., Emilstr. 10 , 22.6., 10-14 Uhr (Sa) Selbstbehauptung für Frauen
24.6., 16-17 Uhr (Mo) WenDo zum Kennenlernen für Mädchen 11-15 Jahre

BNI - Business Network International
Mittwochs 7.00-8.30h, Chapter „Goethe“; Treffpunkt: Firma Bommarius, Haasstraße 15
freitags, 7.00-8.30h, Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr erwünscht.

Pädagog, Pädagogstr. 5
22.6., 15.30h Einstimmung auf das Heinerfest

MÜHLTAL

ALLGEMEIN
Schloßgartenplatz
25.6., 13h AWO Fahrt n. Schwetzingen
3.7., 13.30h AWO Badefahrt
Bürgerzentrum N.Ramstadt
26.6., 14.30h mit AWO i.d.Sommerpause
27.6., 10h AWO Damengymn.
4.7., 10h AWO Damengymn.
Chausseehaus
27.6., 17h AWO Kegeln für Senioren
4.7., 17h AWO Kegeln für Senioren

Immobilien für unseren Bestand gesucht!

■ Sparen Sie sich aufwendige Käufersuche und Besichtigungen. Verkaufen Sie direkt an uns, Ihren Immobilienpartner für Darmstadt und Umgebung.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 06151-9518088
Telefax: 06151-9519362
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN
seit 1868 im Familienbesitz

Leben heißt bereit sein,
irgendwann zu sterben.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05
Heidweg 5-8 64285 Darmstadt www.willenbuucher.org

EBERSTADT

ALLGEMEIN
ASB, Pfungstädter Str. 165
23.6., 9h: 1.Hilfe am Hund, Tel. 5050

DARMSTADT

ALLGEMEIN
Vereinsh. Winkelschneise 21
22.6., 14h - 17h Tag der offenen Tür, Musikzug Darmstadt

WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-15557779317 http://darmstadt-online.de/notdienst
♦ Ärztl. Bereitschaftsdienst	* Telefonate werden aufgezeichnet 061 51-89 66 69*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 8073
♦ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	061 51-50 50
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	061 51-13 2423
♦ Bürgerbüro West	061 51-3 91 2880
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	061 51-17 74 60
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	061 51-3 60 66 11
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	061 51-3 60 66 80
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	061 51-37 68 14
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	061 51-4 55 11
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	061 51-14 17-0
♦ Gesundheitsamt	061 51-33 09-0
♦ Giftnotrufzentrale	061 31-192 40
♦ Kinderschutzbund	061 51-2 10 66 u. 2 10 67
♦ Krankentransport	061 51-192 22
♦ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
♦ Notdienst der Elektro-Innung	061 51-3185 95
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	061 51-78 30 65
♦ Pflegedienst Hessen Süd	061 51-50 14 00
♦ Pflegeteam Marienhöhe	061 51-97 19 00
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	061 51-131
♦ Telefonseelsorge	08 00-1 11 01 11 o. 08 00-1 11 02 22
♦ Zahnärztlicher Notdienst	061 51-89 66 69

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?
Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Magnesium – das „Salz der inneren Ruhe“

Millionen Menschen leiden regelmäßig unter schmerzhaften Verspannungen, Muskelkrämpfen, Schlafstörungen und Abgespanntheit. Jetzt haben sie berechtigten Grund zur Hoffnung. Wie Ergebnisse verschiedener aufschlussreicher, auch am Max-Planck-Institut in München durchgeführter Studien vermuten lassen, könnte die einfache, tägliche Einnahme von Magnesium die Symptome effektiv lindern. Die Ursachen für einen Magnesiummangel sind vielfältig. Sie reichen von Stress, einseitiger Ernährung, starken körperlichen Anstrengungen über hohe sportliche Belastungen bis hin zu Stoffwechselerkrankungen wie Diabetes. Typische Zeichen sind unter anderem Muskelkrämpfe, schmerzhaftes Verspannungen und – häufig besonders folgenreich – nächtliche Schlafprobleme und Tagesmüdigkeit. Der bekannte Vitalstoff-Experte Prof. Elmar Wienecke (Halle/Westfalen) konnte mit seiner Arbeitsgruppe überzeugend nachweisen, dass sich die regelmäßige Einnahme von Magnesium u.a. positiv auf den nächtlichen Schlaf und damit auch auf die Leistungsfähigkeit des menschlichen Organismus auswirkt.

Dies liegt nicht nur an den bekannten muskelentspannenden Eigenschaften, sondern nach Prof. Wieneckes Erkenntnissen auch an dessen regulierenden Einfluss auf das „Stresshormon“ Cortisol.



Magnesiumzufuhr lindert Schlafprobleme
Magnesium – in ausreichend hoher Dosierung abends eingenommen – könnte nach Wieneckes Überzeugung vielen Menschen dabei helfen, muskulären Problemen und Schlafstörungen effektiv entgegenzuwirken. Die Wirkung von Magnesium und seine krampf lösenden, entspannenden und die Schlafqualität fördernden Auswirkun-

gen waren und sind Gegenstand hochinteressanter wissenschaftlicher Studien. So konnte u.a. eine placebokontrollierte klinische Studie am Max-Planck-Institut in München überzeugend nachweisen, dass durch die tägliche Zufuhr von Magnesium (Prüfpräparat: Bioelectra Magnesium 240 forte, rezeptfrei, nur in Apotheken) die Schlafqualität sehr deutlich verbessert werden konnte. Die Ursache? In Stresssituationen scheidet der Körper durch die erhöhte Ausschüttung von Stresshormonen wie Cortisol vermehrt Magnesium über die Nieren aus. Der daraus entstehende Magnesium-Mangel wiederum erhöht die Produktion der Stresshormone – weiter steigende Unruhe, Nervosität, erhöhte Herzfrequenz und Schlafstörungen sind die Folge. In der Studie zeigte sich durch die abendliche hoch dosierte Einnahme von Magnesium, dass der Cortisolspiegel im Blut abnahm und sich die Tiefschlafphasen deutlich verlängerten. Magnesium wird daher auch häufig als „Salz der inneren Ruhe“ bezeichnet. Doch wird in einer Vielzahl wissenschaftlicher Veröffentlichungen nicht nur die überzeugende Wirksamkeit, sondern auch die

gleichzeitig sehr gute Verträglichkeit von Magnesium-Präparaten gegenüber anderen Behandlungsmöglichkeiten hervorgehoben. Dies überzeugt nicht nur die Ärzteschaft. Erst kürzlich wurde Bioelectra Magnesium vom Bundesverband Deutscher Apotheken offiziell zum Magnesium-Präparat des Jahres 2013 gewählt.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche
DYNAMO-SOLAR-RADIOS
Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Innere Ruhe“ und Ihrer Telefonnummer an den
**Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt**
Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden.
Einsendeschluss ist der
1. Juli 2013
(Datum des Poststempels).
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.